

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1955)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

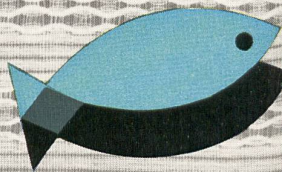
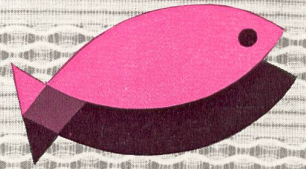
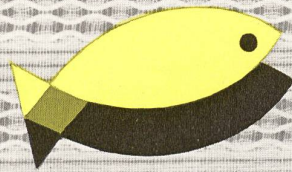
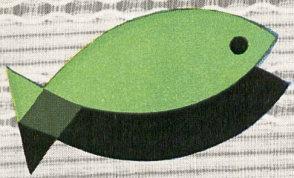
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

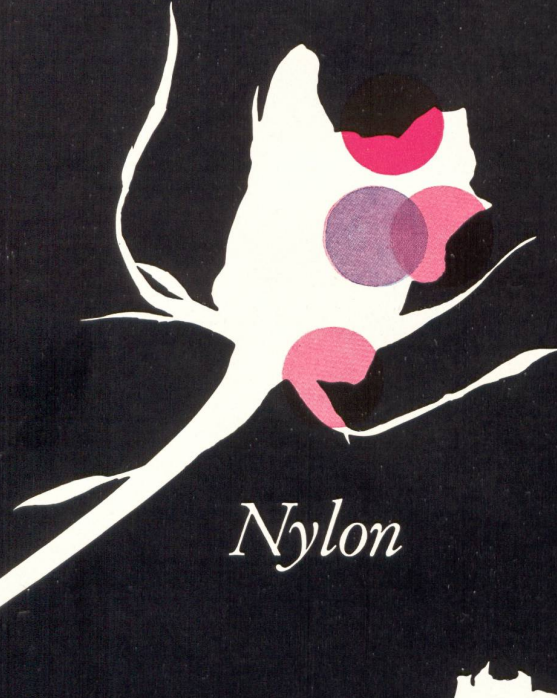
Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Christians Fischbacher & St. Gall Switzerland



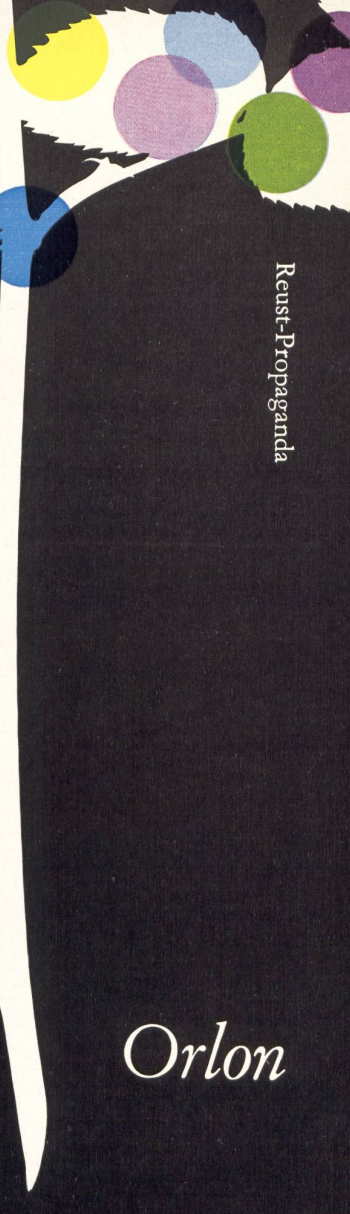
Reust-Propaganda



Nylon



Terylene

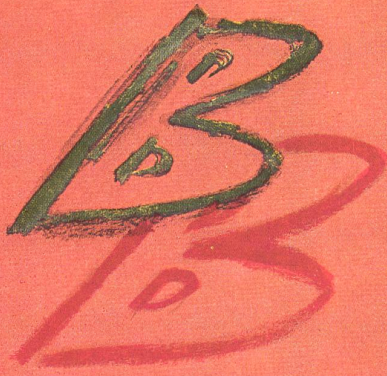


Orlon

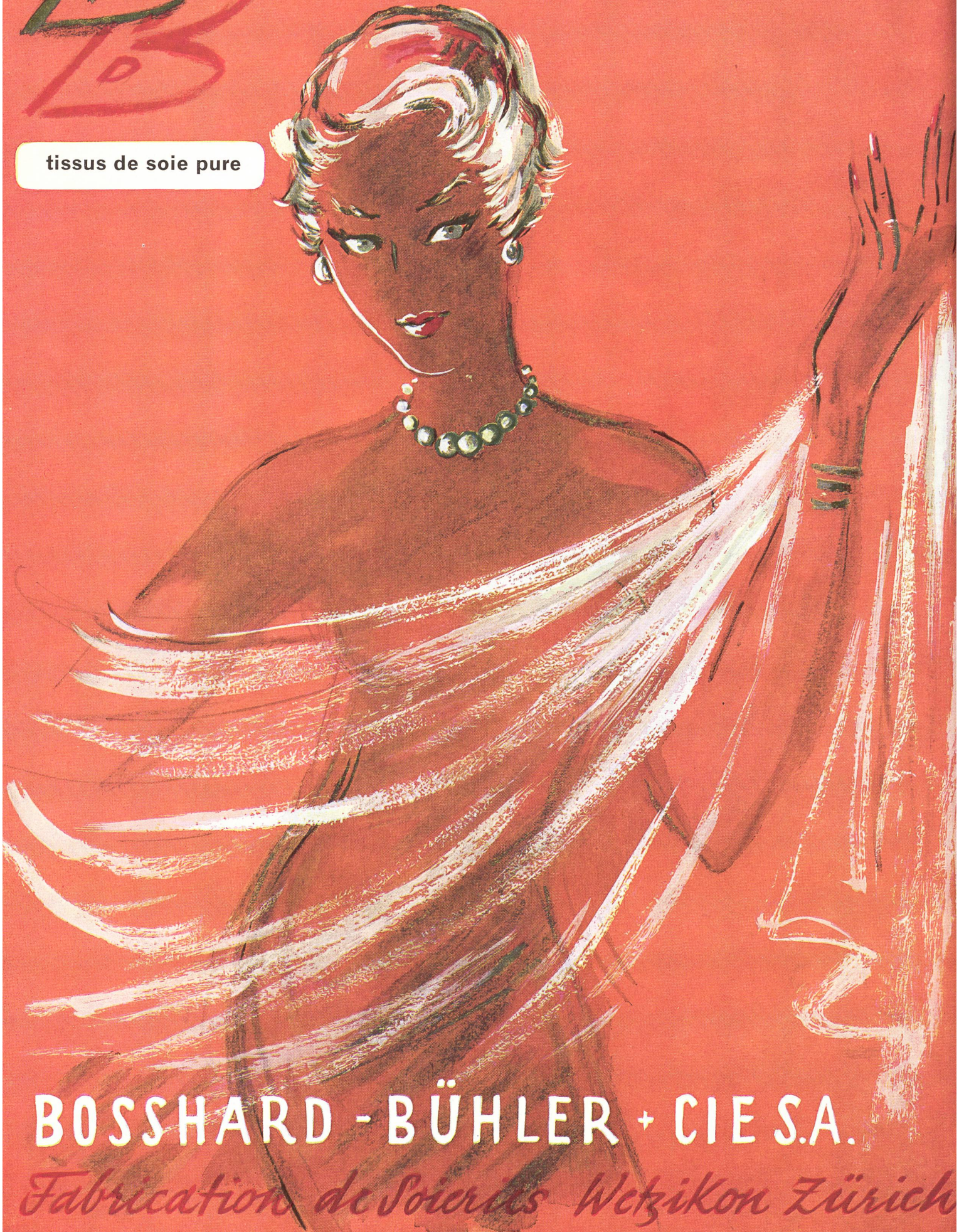


Hausammann & Cie

Winterthur / Suisse



tissus de soie pure



BOSSHARD - BÜHLER + CIE S.A.

Fabrication de Soieries Wetzikon Zürich

A photograph of an open box of ribbons. The box is white with a dark grey base. Inside, several rolls of ribbon are arranged in a row. The ribbons feature various patterns: some are solid colors (yellow, blue, red), while others are plaid or checkered in multiple colors (red, blue, green, purple, orange). A small roll of yellow ribbon is also visible at the top left. The box lid is partially open, showing the ribbons inside.

SENN

& CO LTD BASLE

SWITZERLAND

RIBBONS
GINTAS
RUBANS

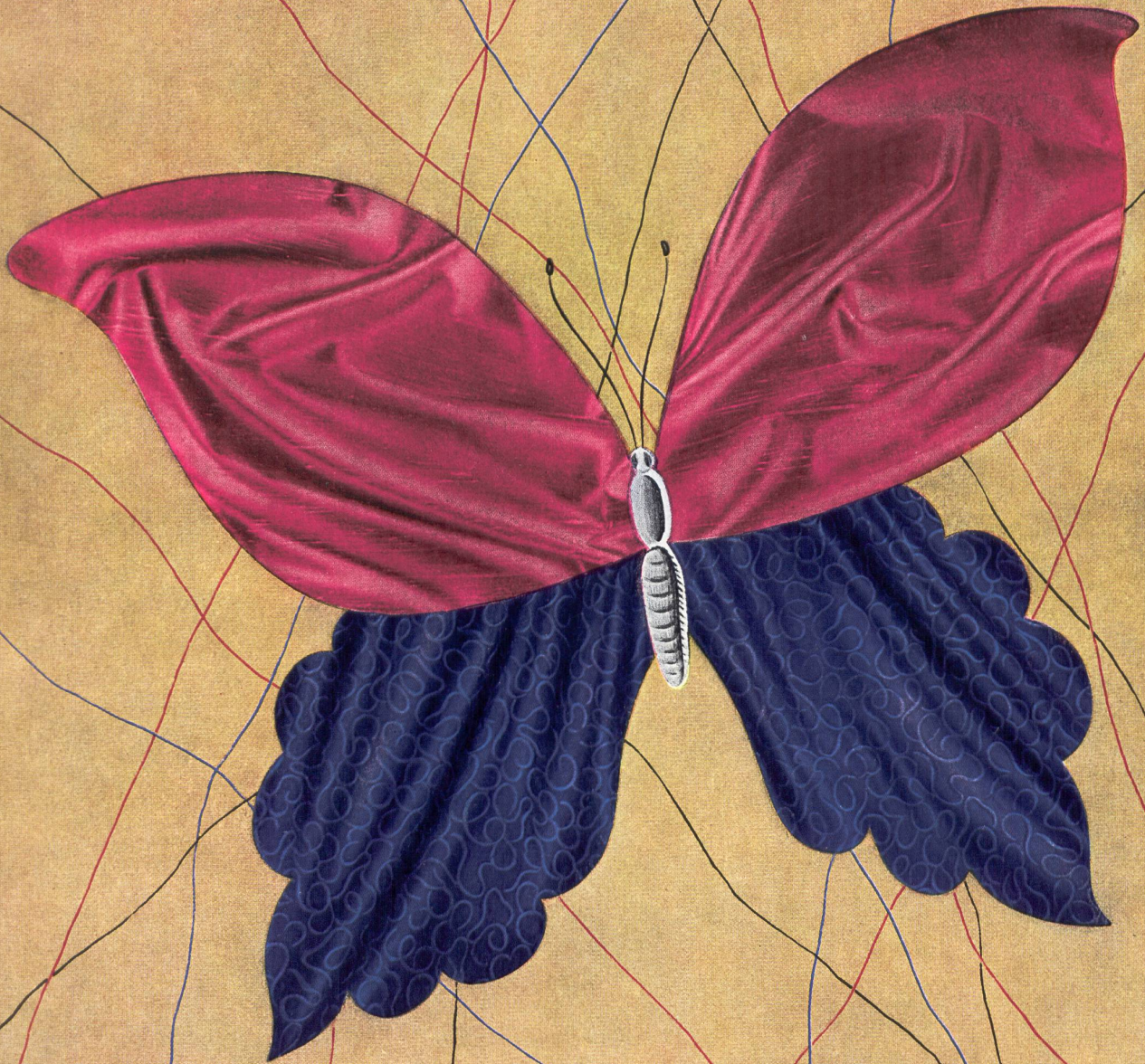
Nature creates miracles..
Heer creates novelties



Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers

THALWIL
SWITZERLAND

25 YEARS
HGC
NOUVEAUTES



H. Gurt & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS



MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & Co.
ZÜRICH

Brandschenkestrasse 4

NOUVEAUTÉS EN COTON

KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

NOUVEAUTÉS EN SOIE, RAYONNE & NYLON, UNIES, FANTAISIE & IMPRIMÉES



WINZELER, OTT & CO. LTD.,



WEINFELDEN

Weavers — dyers — printers — finishers

Plain fabrics in cotton and staple fibre, printed scarves, table cloths, furnishing and upholstering fabrics.

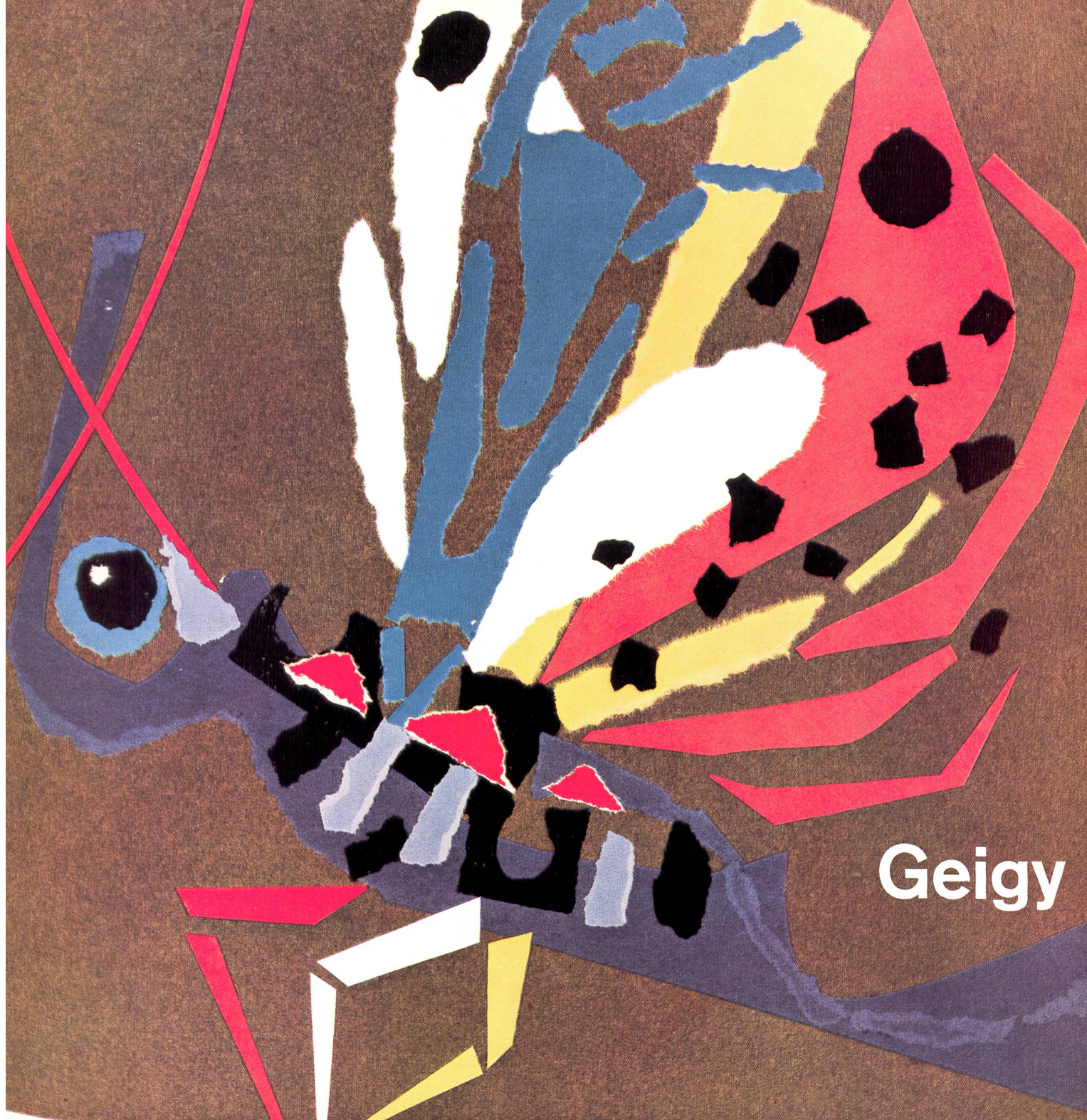
SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Geigy

Pardo Irgalan oscuro 5R

**Excelente rendimiento
matiz lleno e intenso
muy buenas solideces**

He aquí las características de este nuevo colorante Geigy de complejo metálico. El Pardo Irgalan oscuro 5R es particularmente apropiado para la tintura de los tonos pardo oscuro sobre lana, fibras poliamidas y seda natural. Este colorante reproduce admirablemente los tonos que a la luz artificial tiran a rojo.

Datos interesantes para el tintorero

El procedimiento de tintura rápida Irgalan



Gracias al «procedimiento Geigy de tintura rápida Irgalan» (Procedimiento TRI)* pueden empezarse las tinturas con colorantes Irgalan en el baño previamente calentado a 85–95° C. Se obtienen de este modo, tinturas de excelente igualación y penetración. Cuando se tiñe con colorantes de difícil igualación, ya no es preciso hacer intervenir la temperatura para controlar la subida del colorante, lo que representa una importante simplificación.

El procedimiento TRI, además de acortar el tiempo de tintura, tiene la ventaja de aumentar el ritmo de la producción protegiendo al mismo tiempo la fibra, sobre todo, en las fábricas que llevan rápidamente los baños a la ebullición o bien, que disponen de reserva de agua caliente.

El procedimiento TRI es apropiado, sobre todo, para la tintura de bobinas cruzadas sobre aparatos provistos de buenas bombas. Siguiendo el procedimiento TRI puede teñirse igualmente el género en pieza o en borra, así como el peinado.

* En trámite de patente

Servicios técnicos a disposición

J.R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)



Experiencias de la práctica

- 1.- La Casa ... tiñe casi todas sus bobinas cruzadas mediante el procedimiento TRI. Damos a continuación un ejemplo:

Aparato de bobinas cruzadas abierto, calentado por vapor indirecto, 45 kg. de hilo peinado 48/2.

Matiz coñac

0,79% Amarillo Irgalan GL
0,2 % Pardo Irgalan 2RL
0,01% Gris Irgalan BL

El género ha entrado, sin mojado previo, en un baño a 90° C conteniendo 1% Irgasol DA y 1% sulfato amónico; se para el vapor y se hace circular durante 5 minutos añadiendo seguidamente el colorante bien disuelto.

Transcurridos 5 minutos de tintura, subir en 10 minutos a la ebullición y tratar a esta temperatura durante 30 minutos.

Resultado: Las bobinas quedan perfectamente igualadas y el baño de tintura agotado. Las mismas tinturas pueden fácilmente llevarse al matiz deseado.

- 2.- Con el procedimiento TRI empleado sobre género en pieza, se gana mucho tiempo si la pieza se coloca y cose en el torniquete durante el calentado de los baños.

Tejido en pieza para vestidos para señoras – Terciopelo, 87 kg.

Matiz pardo

1,395% Gris Irgalan BL
1,275% Anaranjado Irgalan RL
1,08 % Amarillo Irgalan GL

El género ha entrado, sin mojado previo, en un baño a 90° C conteniendo 1% Irgasol DA, 2% sulfato amónico y 1% Tinovetin NR; se calienta y se procede tal como hemos indicado en el primer ejemplo.

Transcurridos 30 minutos de tintura, añadir a vapor cerrado

0,2 % Gris Irgalan BL
0,04% Anaranjado Irgalan RL

y tratar a la ebullición durante 20 minutos.

Resultado: el baño se agota gradual y regularmente; la igualación y penetración de la pieza es perfecta.

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



Carrés pure soie, imprimés à la main.
Pure silk hand printed squares.
Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.
Reinseidene handbedruckte Carrés.



STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

Stehli silks





EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32



RAU S.A., St-Gall

Novelties in embroideries and laces for blouses, dresses and lingerie
Nouveautés en dentelles et broderies pour blouses, robes et lingerie

Wherever you go ...

... you meet Stoffels Fine Cotton Fabrics

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

Stoffels

Stoffel & Co St. Gall Switzerland

BRODERIES
GUIPURES
BLOUSES
COLS

Hautes Nouveautés
A. Naef & Cie
Flawil (St. Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available

Streba — die Marke
mit höchster
Gewähr für Qualität

Nur die schönsten und besten Rohgarne sucht Streba zur Herstellung ihrer Tricot-Wäsche aus. In der eigenen grossen Färberei werden sie in Standard- oder in neue Modifarben, licht- und waschecht (indanthren) eingefärbt und durch eine spezielle Behandlung besonders weichgriffig gemacht. In vielen sorgfältigen Arbeitsgängen und mit Hilfe modernster Maschinen entsteht unter fleissigen, fachkundigen Händen die schöne Streba-Wäsche — von A bis Z im eigenen Betriebe. Modisch begabte Créatrices schaffen fortwährend neue, bezaubernde Streba Modelle. Und jedes einzelne Wäschestück wird während und nach der Verarbeitung genau auf Material- und Arbeitsfehler kontrolliert.

1 Weiche Baumwoll-Garnitur, licht- und waschecht, Büstenpartie aus reicher St. Galler Stickerei, Höschen mit verstärktem Sitz, auswechselbarem Gummizug und elastischem Beinabschluss, in den Farben weiss, abricot und schwarz.

2 Dazu der passende Unterrock aus Kunstseiden-Charmeuse, in Empire-Form, Büstenpartie aus reicher St. Galler Stickerei, mit hübscher Saumspitze, in den Farben weiss, abricot und schwarz.

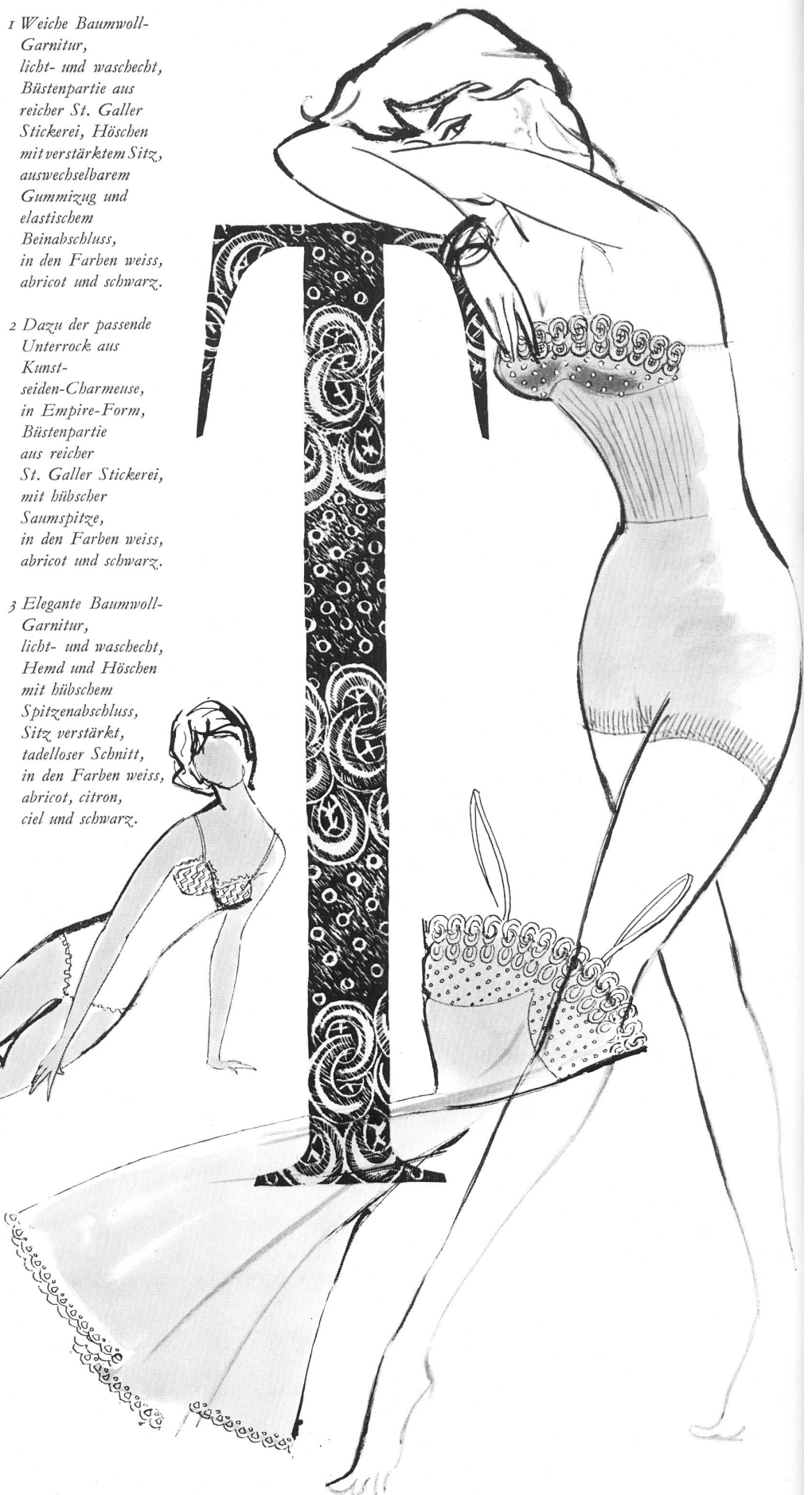
3 Elegante Baumwoll-Garnitur, licht- und waschecht, Hemd und Höschen mit hübschem Spitzenabschluss, Sitz verstärkt, tadelloser Schnitt, in den Farben weiss, abricot, citron, ciel und schwarz.



Streba

modisch
und qualitativ
das Maximum

Joh. Müller AG.
Strengelbach und Wohlen





• PAPILLON DE PARIS • en fin satin de coton ;
un modèle de la collection SAMODE

Samode

Moden S.A.

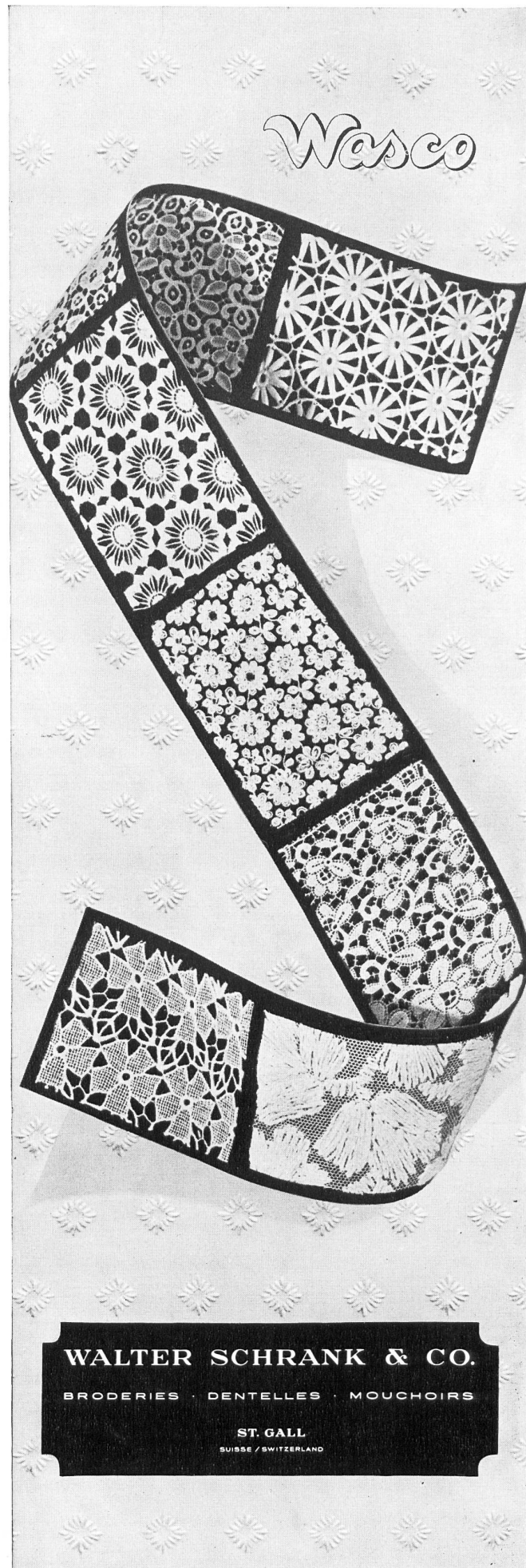
SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ * MONTREUX (SUISSE)



NOVELTY FABRICS

Reichenbach & Co

ST. GALL · SWITZERLAND



Wasco

WALTER SCHRANK & CO.

BRODERIES · DENTELLES · MOUCHOIRS

ST. GALL

SUISSE / SWITZERLAND

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

8 farbiger Reinseiden-Taffet Chiné, 100 cm.

Taffetas chiné pure soie, 8 couleurs, 100 cm.

Pure silk warp printed taffeta, 8 colours, 39".



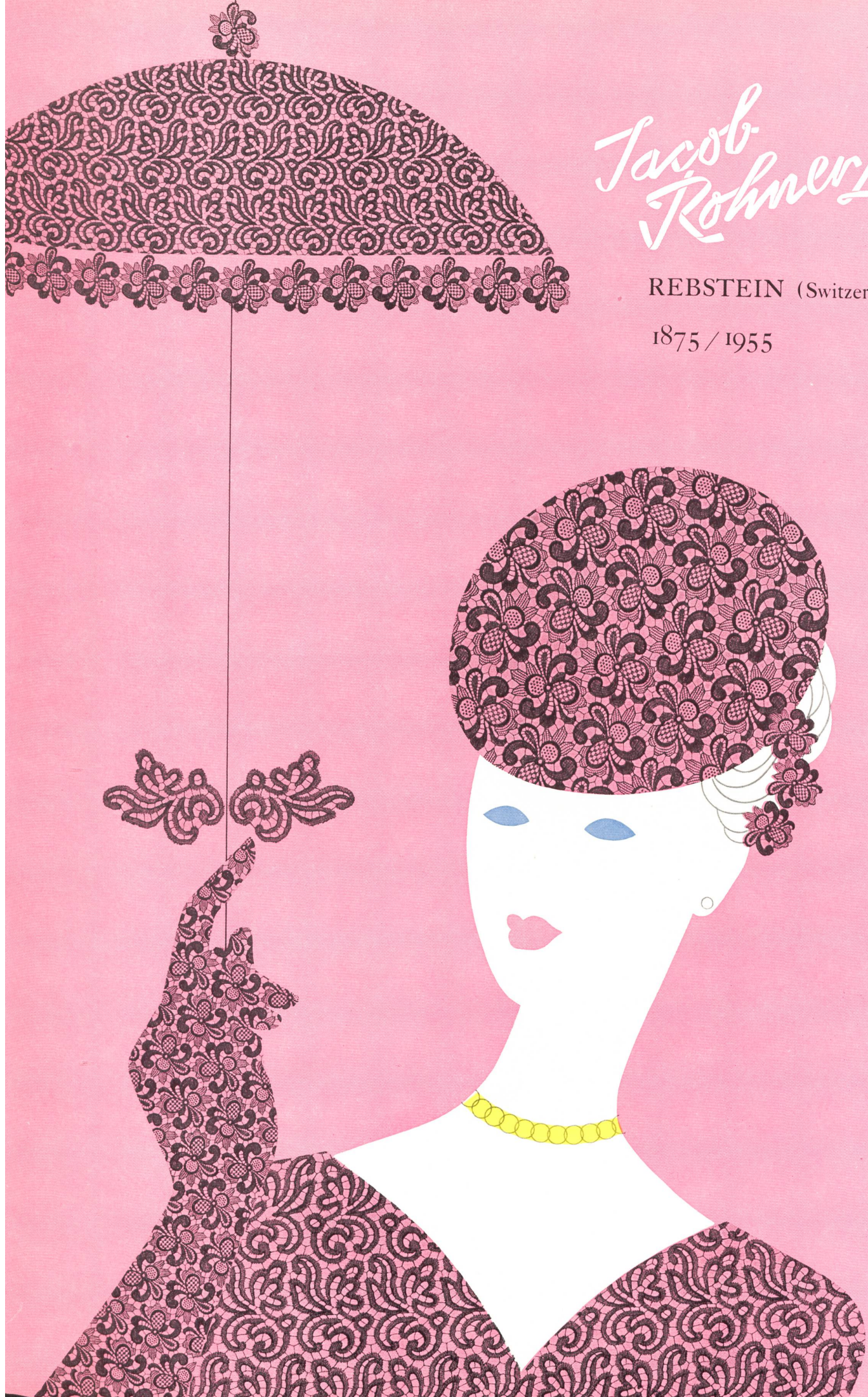


Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies

*Jacob
Kohner Ltd*

REBSTEIN (Switzerland)

1875 / 1955





LIMITED A&R MOOS WEISSLINGEN (ZURICH)



**UNION^{S.}
A.
ST. GALL**
FABRICANTS ET EXPORTATEURS

FOR: SPOERRI & CO FLUMS AND SPINNEREI IBACH SCHWYZ

SELLING

NEP + CO



High Class Cotton Yarns

ST. GALLEN

SWITZERLAND



CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

BRASCHLER & C^{IE} ZÜRICH

Gothardstrasse 61

liefern **Effektgarne**, speziell sog. **Strukturgarne**
zur Imitation von Geweben mit **Leinencharakter** oder
Geweben mit **Rohseidencharakter**
wie **Honan, Shantung, Douppion**
aus Baumwolle, Zellwolle usw.



WETTER & CO, HERISAU

Embroideries	Broderies
Guipure Laces	Dentelles Guipure
Fine Cotton Piece Goods	Tissus fins de coton



EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Fils et Retors
Coton, Fibranne, Rayon
Retors FANTAISIE en
toutes matières

MAX BILLETER & Co., Küssnacht-Zch

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES

Salzmann & Co., St-Gall

einfache u. gezwirnte Baumwoll- u. Zellwollgarne
single and twofold cotton and fibro yarns
Filés et retors de coton et fibranne

Adresses utiles

Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in : plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies

Scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, Diepoldsau

EMBROIDERIES
BRODERIES
BORDADOS
STICKEREIEN

Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)

Tel. 444 51



Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquises pour rideaux
Tissus nouveautés pour lingerie, robes et blouses
Dépt confection : Fabrication d'imperméables

NEF & CO., ST. GALL

Selling Office of Spoerry & Co., Flums
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon
Yarns single and plied up to 200 s -
high class qualities.



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS
Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Soieries

Nouveautés

unies — imprimées — brodées
ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen

Emil Andereg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
S.F. GALL



Novelties in plain and printed piece goods
Two centuries of quality and tradition



The «Key» trade-mark for Hausammann fabrics stands for quality

Marques suisses — Marques de qualité

Wollmischgarne und -Zwirne



Trüb & Co. AG.

Spinnerei und Zwirnerei

Uster (Schweiz)

MARQUISETTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered Organdies and Muslins

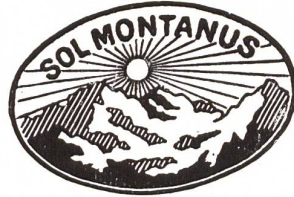
Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Burgauer & Co. AG.

ST. GALLEN

Decorationsstoffe, Voiles, Marquises, Feingewebe, Popelines, Plumetis



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll- und Kunstseidengeweben, glatt- buntgewoben, bedruckt und bestickt. Taschentücher.



ABEGG BROS. HORGEN

Exporters of Swiss fabrics finished in our works founded 1815

Marquises, Organdies, Voiles, Waterproofs, Novelties

Marcas Suizas — Marcas selectas



Eugster & Huber, St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés, pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc. Popelines pour chemises et imperméables.

Sous-Vêtements Dames Messieurs
Pullovers Velours
Ladies & Gents Underwear
Velvet Pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de Bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted outerwear and underclothing
Knitted fabrics

Robes et Pullovers jersey
Sous-vêtements jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co., Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

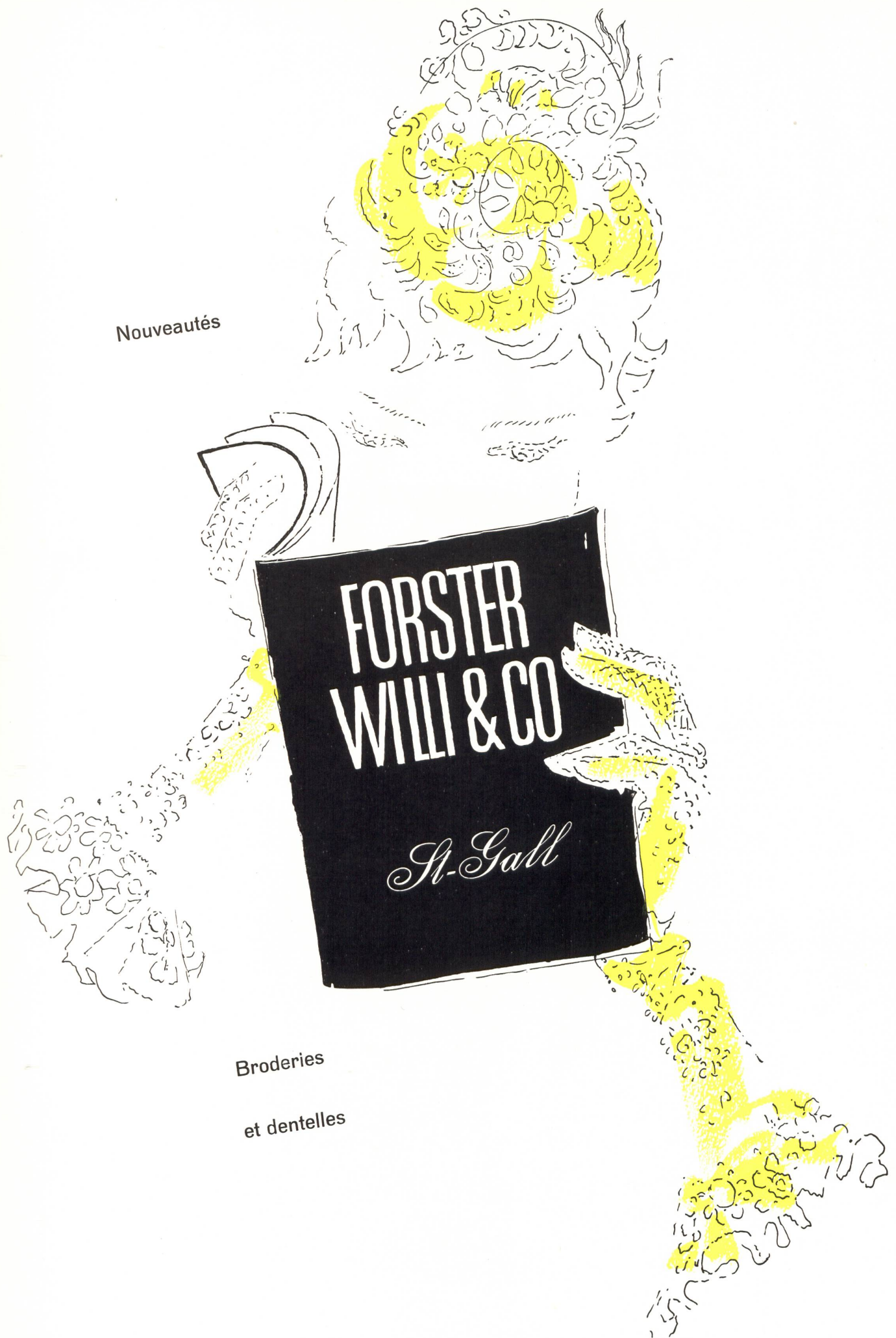
My lady

All kinds of ladies underwear
Lingerie élégante pour dames

My lady S.A.

Rheineck
St. Gall.

Nouveautés



Broderies
et dentelles



L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS UNIS ET FANTAISIES EN SOIE ET RAYONNE